

XXXVII SEMANA DO TRADUTOR
II SIMPÓSIO INTERNACIONAL DE TRADUÇÃO
25 a 29 de setembro de 2017

Segunda-feira 25/09

8h30-10h	Últimas inscrições e entrega de materiais
10h	Solenidade de abertura
10h30-12h	Conferência de abertura: <i>“É que estou percebendo uma realidade enviesada”</i> . Tradução: <i>intenções do autor, formas de compreensão</i> – Prof. Dr. Roberto Francavilla (Università di Genova)
12h-13h45	Intervalo para almoço
14h-15h30	Conferência: <i>A interpretação fora da cabine: as diferentes modalidades e suas características</i> – Ms. Christiano Sanches (PUC-Rio)
15h30-16h	Coffee break
16h-19h	Minicurso: <i>Introdução às técnicas de interpretação consecutiva e acompanhamento de visita técnica</i> – Ms. Christiano Sanches (PUC-Rio)

Terça-feira 26/09

8h30-10h	Minicurso: <i>Traduzir literatura brasileira na Itália</i> – Prof. Dr. Roberto Francavilla (Università di Genova)
10h-10h30	Coffee break
10h30-12h	Sessão de comunicações
12h-13h45	Intervalo para almoço
14h-15h30	Mesa-Redonda: <i>Aspectos culturais da tradução especializada</i> – Prof. Dr. João Azenha (USP), Profa. Dra. Adriana Zavaglia (USP), Viviane Veras (UNICAMP)
15h30-16h	Coffee break
16h-18h	Sessão de comunicações
20h-0h	Coquetel

Quarta-feira 27/09

8h30-10h	Conferência: <i>O que resiste na tradução (?)</i> – Prof. Dr. Michel Riaudel (Université Poitiers)
10h-10h30	Coffee break
10h30-12h	Sessão de comunicações
12h-13h45	Intervalo para almoço
14h-15h30	Minicurso: <i>Traduzir em francês “O burrinho pedrês” (Sagarana) de João Guimarães Rosa</i> – Prof. Dr. Michel Riaudel (Université Poitiers)
15h30-16h30	Café com livros
16h30-18h	Sessão de Pôsteres
20h	Noite Cultural

Quinta-feira 28/09

- 8h30-10h Sessão de Comunicações
10h-10h30 Coffee break
10h30-12h Sessão de comunicações
12h-13h45 Intervalo para almoço
14h-15h30 **Mesa-Redonda:** *Localização e Tradução Colaborativa* – Ms. Tiago Kern (Synthesis Brasil), Profa. Dra. Marileide Esqueda (UFU), Érika Stupiello (UNESP)
15h30-16h **Coffee break**
16h-18h **Minicurso:** *Introdução ao processo de localização de games no Brasil - desafios e práticas* – Ms. Tiago Kern (Synthesis Brasil)

Sexta-feira 29/09

- 8h30-10h Sessão de comunicações
10h-10h30 Coffee break
10h30-12h **Conferência de encerramento:** *Tradução na era de “pós-verdade” e “fatos alternativos”* – Prof. Dr. Kanavillil Rajagopalan (UNICAMP)